

# FONDAZIONE ADKINS CHITI: DONNE IN MUSICA



Via Proba Petronia 82, 00136 Roma  
forum@donneinmusica.org [controcanto@donneinmusica.org](mailto:controcanto@donneinmusica.org)  
[www.donneinmusica.org](http://www.donneinmusica.org)

## JUNE / GIUGNO 2010

La Fondazione annuncia la creazione di una **biblioteca digitale online per musiche per la chitarra**. Accoglierà i lavori per chitarra solo o/e con un altro strumento. La musica sarà visibile online ma non stampabile. Chi è interessato ad acquistare e/o stampare la musica dovrà contattare direttamente la compositrice e/o editore. Per partecipare deve inviarci: uno spartito per ogni lavoro; un indirizzo di post-elettronica aggiornato o un url per un sito web; un curriculum di soli 5 righe (in times new roman 12) con data e luogo di nascita in italiano ed inglese; fotografia in JFPG. Inviare materiali a [library.donneinmusica@gmail.com](mailto:library.donneinmusica@gmail.com) prima del 30.6.2010. Tutti i documenti saranno protetti tramite misure di sicurezze standard che bloccheranno il "downloading/stampare" delle musiche. Inoltre ogni file in PDF sarà convertito in SWF format, apribile tramite un Flash SWF viewer. Tutte le misure di sicurezze saranno effettive ma non possano garantire una protezione completa contro gli attacchi di hacker (o simile) e l'eventuale stampa di copie non autorizzate.

The Foundation announces the creation of **an online digital library for guitar compositions**. We welcome published and unpublished scores for solo guitar and/or with one other instrument. The music will be viewable online but not printable nor downloadable. Interested parties will have to contact the composer/publisher directly. To participate we need: a score for each work submitted (maximum 6 pages); updated email address or website url for composer; a 5 line curriculum for composer in Times New Roman 12, with date and place of birth in any language PLUS English; photograph in JPG. Send to [library.donneinmusica@gmail.com](mailto:library.donneinmusica@gmail.com) before 30.6. 2010.

DISCLAIMER: It is intended that all documents will be protected adopting standard security measures, blocking users from any download/print action. In addition every PDF file will be converted into SWF format, and opened through a Flash SWF viewer. All security measures taken will be effective but they don't assure a full protection against unauthorized copies, prints, server attacks (hacking) or similar.

La Fundación anuncia la creación de **una biblioteca digital en línea de composiciones para guitarra**. Son bienvenidas obras publicadas y sin publicar para guitarra sola o con otro instrumento. La música será visible en línea, pero no se podrá imprimir ni bajar como archivo. Las interesadas tendrán que contactar directamente a la compositora o al editor. Para ser parte de este programa necesitamos: \* una obra por cada participante (máximo de 6 páginas)\* Dirección actualizada de correo electrónico o sitio web de la compositora.\*Curriculum de la compositora de 5 líneas, en letra Times New Roman 12, incluyendo la fecha y lugar de nacimiento, en cualquier idioma además de inglés. \* Fotografía en JPG. Los materiales deberán enviarse a: [library.donneinmusica@gmail.com](mailto:library.donneinmusica@gmail.com) (antes del 30 de junio, 2010) Cláusula La intención es proteger todos los documentos adoptando medidas de seguridad standard, por lo que no será posible para los usuarios imprimir o bajar los archivos. Además, cada archivo PDF será convertido en formato SWF y abierto en visor Flash SWF. Todas las medidas de seguridad tomadas serán efectivas, pero no aseguran una protección total contra copias no autorizadas, hackers o similares.

Die Stiftung "Adkins Chiti: Donne in Musica" freut die Schaffung einer **digitalen Online Bibliothek für Gitarrenkompositionen** bekannt zu geben. Für diese Online Bibliothek heissen wir veröffentlichte oder auch unveröffentlichte Partituren für Sologitarre und/oder mit einem anderen Instrument herzlich willkommen. Die Musik wird Online zu sehen sein, aber es wird nicht möglich sein, sie zu drucken oder runterzuladen. Interessierte müssen sich an die Komponistin oder an den Verlag bzw. die/den HerausgeberIn direkt wenden. Um an diesem Programm teilnehmen zu können benötigen wir von den Komponistinnen: - Eine Partitur für jedes Werk das eingereicht wird (maximal 6 Seiten). - Eine aktuelle E-Mail-Adresse oder Websiteadresse. - Eine kurze Biografie der Komponistin (5 Zeilen, in Times New Roman 12), welche Geburtsdatum und Geburtsort beinhaltet. Dies in jeglicher Landessprache und in Englisch. - Ein Foto der Komponistin in JPG Abspeicherung. Unvollständige Zusendungen werden nicht bearbeitet. Das Material senden Sie bitte an <mailto:LIBRARY.DONNEINMUSICA@GMAIL.COM> 30. Juni 2010. **Haftungsklausel:** Es ist beabsichtigt, dass alle Dokumente durch die Anwendung üblicher Sicherheitsvorkehrungen geschützt werden, indem BenutzerInnen von Ausdruck bzw. Runterladen der Daten abgeblockt werden. Zusätzlich wird jedes PDF-File in ein SWF Format umgewandelt und über ein Flash SWF Programm geöffnet. Alle diese Maßnahmen werden wirksam sein, aber sie garantieren keine

absolute Absicherung gegen unautorisierte Kopien, Ausdrücke, Angriffe auf den Server(Hacking) oder ähnliches

تعلم المؤسسة عن استحداث برنامج الكتروني لمؤلفات الجيتار وهي على أتم الاستعداد لاستلام أعمال مطبوعة أو غير مطبوعة للجيتار المنفرد أو لهذه الآلة باصطحاب آلات أخرى، وسيكون بالإمكان مشاهدة المقطوعات الكترونياً إلا أنه لا يمكن إنزالها أو طباعتها . ومن يرغب في الحصول عليها، بإمكانه الاتصال مباشرة إما بالمؤلفة أو بالناشر.  
من ترغب في المشاركة في هذا البرنامج، عليها أن تقدم عملاً بما لا يزيد على 6 صفحات بالإضافة إلى عنوانها الإلكتروني زائد 5 أسطر عن سيرتها الذاتية تذكر فيها مكان وتاريخ الولادة في أية لغة تشاء بالإضافة إلى اللغة الإنجليزية.  
لا تدرس الرزم غير المكتملة

Library.donneinmusica@gmail.com ترسل المواد إلى العنوان التالي

## IN MEMORIUM



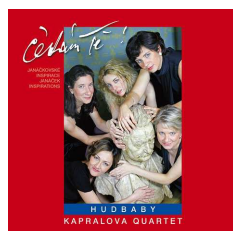
**Mary Gardiner (1932 – 2010)**, founder and member of the **Association of Canadian Women Composers**, composer, pianist, educator, adjudicator, mentor and great champion of Canadian music, passed away on January 31. She was 77. Her early music studies were on the piano, with her mother at first and then later with Elsie Bennett. After graduating piano studies with honours in 1953, she became an Associate Performer of the Royal Conservatory of Music and went on to complete a Bachelor of Music degree at the University of Toronto in 1954. Further to these studies, Mary qualified as a public school teacher and taught English and vocal music at the high school level for a number of years before giving it up to pursue her musical path as a recitalist, accompanist, private music teacher and composer. As an educator, Mary has had a lasting influence on Canadians' awareness of their own musical heritage. Whether it was as a teacher, adjudicator, workshop clinician or composer of educational music, she made a significant and generous commitment to both students and educators, having shared with them an awareness and appreciation of Canadian composers' music. One of the most enduring means by which she ensured the continuance of this work was developed during her extended tenure as President of the Alliance for Canadian New Music Projects, when she helped establish a number of Contemporary Showcase centres that, to this day, promote the performance and enjoyment of Canadian music by young musicians. During this time, Mary also encouraged Canadian composers to write new music suitable for performance by young musicians and oversaw the regular updating of the Contemporary Showcase syllabus, providing an invaluable resource for Canadian contemporary music in all genres for both instruction and performance. In addition, she offered clinics to teachers that introduced Canadian music to them, breaking down barriers to this music's inclusion in private music teaching. As a composer, Mary subsequently went on to create a body of work for both student and professional musicians that has been published, recorded, broadcast, performed and critically acclaimed across Canada and internationally. Most recently, she received the inaugural Calgary Art Song Prize for *A Spider's Story*. Mary was a very good natured and giving soul who worked tirelessly to bring Canadian music to many Canadians, especially children and youth. She gave the benefits of her clear thinking, kind heart, extensive experience and industrious nature to numerous organizations, including the Canadian Music Centre, the Alliance for Canadian New Music Projects and her wisdom and guidance have benefited the CMC greatly; not only through her dedicated service as an Ontario Regional Councillor, a National Board member, a longstanding Voting Member and an active Associate Composer, but also through the presence of her calm manner, steadfastness, dependability and abundant generosity. Undoubtedly, numerous others were as blessed with the same benefits of her devotion to music, her bighearted nature and her positive demeanour. It was for these reasons that Mary was recognized for her exceptional commitment to Canadian music, as a *'builder of bridges between composers and teachers and students'*, with the 2003 Friends of Canadian Music Award - a select national honour bestowed upon only a very few since its inception in 1995.



**Asociación Mujeres en la Música C/ Almagro, 28 - 2, 528010 Madrid** A fecha de hoy, 30 de mayo de 2010, nos enteramos del fallecimiento de nuestra socia la soprano **María José Sánchez**. María José entregó años de apasionada dedicación al canto y la música, en una carrera versátil que abarcaba desde la

música antigua hasta la actual. Quienes hemos tenido la oportunidad de trabajar con ella y conocerla la recordaremos y queremos siempre, por la sensibilidad y belleza de sus interpretaciones, por su gran profesionalidad, pero por encima de todo por su entrañable manera de ser y su generosidad. Su aportación a la **Asociación Mujeres en la Música** ha sido inestimable: siempre comprometida con la música actual, también divulgadora entusiasta del repertorio de compositoras como **Elena Romero**, de quien hizo el monográfico de la obra vocal con piano, de la francesa **Mel Bonis, Fanny Mendelssohn o Clara Schumann, o de Francesca Caccini, Jacquet de la Guerre o Barbara Strozzi**, siendo sus interpretaciones de esta última compositora un estupendo ejemplo de su especial talento al escenificar la música y significar el texto. Otras compositoras interpretadas por ella en estos tres últimos años dentro de la programación de Mujeres en la Música son **Carmen Santiago de Merás, Matilde Salvador, Mercedes Zavala, Consuelo Díez y María Luisa Ozaita**, entre otras. En nuestra memoria queda el imborrable recuerdo de una persona buena y muy especial a la que no queremos olvidar. **GRACIAS POR TODO MARÍA JOSÉ**

## FROM MEMBERS OF THE INTERNATIONAL HONOUR COMMITTEE DA MEMBRI DEL COMITATO D'ONORE INTERNAZIONALE



**Multi-Art - Hudbaby President – Jan Kavan, Ostrava – Dubina, CZECH REPUBLIC.** The words „Čekám Tě“/“I am awaiting you!“ were written by Leoš Janáček on one of his miniatures for piano, *The Album for Kamila Stösslov*, considered the composer's last completed composition in 1928. She was the muse and love of the last decade of Janáček's life; she alone, for whom he has been “waiting.” Five women members of the composer group HUDBABY, approached the subject of Janáček's composition from five different angles and first presented the project in 2008 at the festivals of contemporary music *Hudební současnost/Musical Presence* in Ostrava, *Setkávání nové hudby plus/ New Music Encounters Plus* in Brno, and *Pohyb, zvuk, prostor/Movement, Sound, Space* in Opava. The CD was realised thanks to the financial support of Ministry of culture of the Czech Republic, The Kapralova Society in Canada and HUDBABY. HUDBABY was formed in 1997 at the Janáček Academy of Music and Performing Arts in Brno (Czech republic), where the majority of the group's members had studied. Although different career paths and life took them apart, and some of them also far away from their *alma mater*, the idea of women working together and supporting each other through group projects and joint presentation, has not lost its initial appeal. In 2003, the independent Prague label LOTOS released their first CD, with music by Kateřina Růžičková, Lenka Foltýnová-Kılıç, Barbora Škrlová and Markéta Dvořáková. [www.kapralova.org/HUDBABY.htm](http://www.kapralova.org/HUDBABY.htm)

## NEWS FROM THE REST OF THE WORLD/ NOTIZIE DAL RESTO DEL MONDO



**CIDIM**  
COMITATO NAZIONALE ITALIANO MUSICA  
MEMBRO DEL CONFINESIO

**Martedì 25 maggio 2010** - Il Concorso Kinderszenen indetto dal Cidim l'anno scorso e dedicato a tutti i giovani compositori italiani laurea il primo vincitore: è la compositrice **Daniela Terranova** che, insieme al librettista Fabio Ceresa, ha ideato il Singspiel per bambini *C'era una volta... Re Tuono!* L'opera si ispira alla favola omonima di Luigi Capuana. La composizione è stata valutata dalla Commissione Giudicatrice la più adatta al pubblico dei ragazzi delle scuole elementari ed è stata particolarmente apprezzata la maestria con cui la compositrice gioca sui vari soggetti tematici. Il CIDIM fa la più vive congratulazioni ai vincitori del concorso.

## ACCADEMIC NEWS - BOOKS / NOTIZIE ACCADEMICHE - LIBRI



“**Mozart, Haydn, Schubert, Liszt**” pubblicazione della Fondazione Gioventù' Musicale d'Italia contiene il saggio di **Patricia Adkins Chiti “Mozart e le Donne**”, insieme con contributi da Vittorino Andreoli, Corrado d'Elia, Alberto Barbadoro, Rosanna Dalmonte, Filippo Faes, Giacomo Fornari, Giovanni Iudica, Giancarlo Landini, Marta Mancini e Piero Melograni. Copie sono disponibile dalla stessa Fondazione (0039 02 89400640).

## PERFORMANCES AND RECORDINGS / ESECUZIONI E REGISTRAZIONI



**Bisserov Sisters from Bulgaria** have been invited to perform at this year's Rainforest Music Festival, 9-11 July, in Kuching, Sarawak, Malaysia ([www.rainforestmusic-borneo.com](http://www.rainforestmusic-borneo.com)). The three sisters Lyubimka, Neda, and Mitra started performing the multi-part folksongs of their native Pirin region over 30 years ago, and have made quite an impressive name for themselves over the years, with over 30 sound productions (LPs, CDs, DVDs), concert tours to many parts of the globe, and many radio and television shows. They are regularly featured on Bulgarian national television. At the Rainforest Music Festival they will be accompanied by two traditional musicians, playing the gaida (Bulgarian bagpipe) and the gadulka (pear-shaped fiddle). Information Bisserov Sisters' website: <http://bisserov.net> Bernard Kleikamp PAN Records [www.panrecords.nl](http://www.panrecords.nl)



**Canneto di Luce: i Vincitori del bando per giovani musicisti**

Ad un anno di distanza dall'inaugurazione dell'installazione interattiva *Canneto di luce*, l'associazione AreaOdeon, con il patrocinio dell'Assessorato alle Politiche Giovanili di Monza, ha promosso un bando per giovani musicisti per selezionare la colonna sonora dell'installazione per il 2010. Al bando hanno partecipato giovani musicisti da tutta Italia, sottoponendo composizioni di ispirazione e genere molto diverso tutte di grande qualità tecnica ed espressiva. La Direzione artistica di AreaOdeon, coadiuvata dal Andrea Santamaria, ha selezionato gli artisti dando particolare risalto, oltre alla qualità puramente compositiva ed esecutiva, all'originalità e alla ricerca sonora, combinata all'adeguatezza della proposta con l'installazione ed il contesto urbano in cui è inserita. Tra i vincitori, le cui opere saranno riprodotte fino alla fine del 2010, per un periodo di due mesi ciascuno, **Silvia Furlani**, la più giovane dei partecipanti con i suoi 26 anni, autodidatta della chitarra, ha studiato pianoforte, composizione e canto al centro musicale Cpg a Melzo. Da settembre studia composizione all'Accademia Internazionale della Musica a Milano. Tra i suoi, tanti, lavori spiccano diverse composizioni per alcuni cortometraggi e documentari e per i Telegiornali Rai TG1 e TG3. AreaOdeon associazione culturale +39 0395964994 [canneto@areaodeon.org](mailto:canneto@areaodeon.org) [www.areaodeon.org/canneto](http://www.areaodeon.org/canneto)



**Martha J. – Italia -**

**Dance your way to Heaven**, il terzo cd che la cantante milanese ha realizzato con Francesco Chebat, parte dalle atmosfere del jazz, di cui abbandona però ben presto ritmi e melodie, per cercare altri stimoli, esplorare differenti mondi creativi e sperimentare nuove vie. Con richiami alla commistione di generi dei britannici *Pentangle* o alle sperimentazioni di *Joni Mitchell*, insieme a qualche elemento che ricorda, negli impasti sonori, il jazz fusion dei *Return to Forever*, fino a suggestioni melodiche che riportano ai *Depeche Mode*, *Dance your way to Heaven* prende infatti le distanze dalle consuete atmosfere del più tipico vocal jazz, facendo invece riferimento alla strada tracciata dalla Mitchell, con armonie, melodie e ritmi che esplorano paesaggi diversi dallo swing, ma che non dimenticano la ricchezza e la complessità del jazz più moderno. Si può affermare che in questo disco il jazz più raffinato si avvicini al pop d'autore. Per ascoltare un'anteprima di alcuni brani:

[http://www.marthaj.it/2009/Player\\_3/pop\\_player.html](http://www.marthaj.it/2009/Player_3/pop_player.html)



**Giuliana Soscia & Pino Jodice Quartet**

**“Il Tango da Napoli a Buenos Aires”** Il prossimo 14 giugno 2010 verrà pubblicato il terzo CD del Giuliana Soscia & Pino Jodice Quartet dal titolo “Il Tango da Napoli a Buenos Aires” (Alfamusic / Egea). Dopo l'eccellente esordio della pubblicazione del CD “Latitango”(2008 Splash Records/IRD) e il successo del secondo CD “Antiche Pietre” (2009 Alfamusic / Ege), la fisarmonicista, pianista e compositrice Giuliana Soscia in collaborazione con il pianista, compositore, arrangiatore e direttore d'orchestra jazz Pino Jodice presentano un nuovo disco nato da un progetto realizzato in precedenza, nel 2008, in occasione

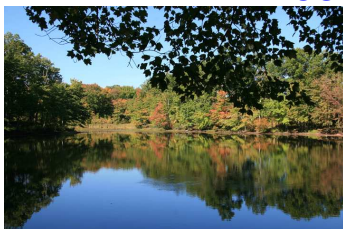
di un concerto del Giuliana Soscia & Pino Jodice Quartet presso il Teatro dell'Opera di Ankara. Giuliana Soscia vanta un particolarissimo percorso artistico e creativo di anni di studio e sperimentazioni, dalle sale da concerto agli studi televisivi di RAI UNO e RAI DUE, una delle poche fisarmoniciste jazz donne al mondo "...che senza ombra di dubbio possiamo considerare tra i/le più prestigiosi/e fisarmonicisti/e Jazz d'Italia...(B.Pollacci)". Pino Jodice jazzista tra i più affermati in ambito internazionale, pianista, compositore e arrangiatore, fondatore e Direttore della "Power Jazz Unusual Orchestra".. [www.giulianasosciapinojodicequartet.com](http://www.giulianasosciapinojodicequartet.com)



STAGIONE CONCERTISTICO-CULTURALE 2009/2010 **"Sala Barozzi Via Vivaio, 7 – Milano "Musical... mente: il potere della musica" Sabato 12 giugno 2010 ore 21 CONCERTO FINALE "Quando l'Amore si fa Musica" Chitarra e Voce - Giovanna Nocetti Pianoforte e Voce - Silvia Zaru Flauto - Sonia Zichi Preludio culturale: "L'Istituto dei Ciechi: da 170 anni nel cuore di Milano" Rodolfo Masto, Commissario Straordinario dell'Istituto dei Ciechi di Milano Biglietto d'ingresso Concerto € 10 Per prenotazioni e informazioni telefonare alla Segreteria Organizzativa di "Musica e Incanto": 320 7080570, 338 1207278**

**Marcella Pavia – Italia - Prima assoluta: 11 Giugno: Nell'ambito del concerto "Chicago Connections" il Cube Ensemble eseguirà in prima assoluta "Imaginary Beings" di Marcela Pavia nella versione per flauto e pianoforte. Il concerto è sponsorizzato dalla NIB Foundation e la Baruch Foundation. Gottlieb Hall, Merit School of Music, 38 South Peoria, ore 20. 13 giugno :Prima esecuzione assoluta di "Piedra de Sol" per orchestra da camera di Marcela Pavia, commissione dell' Orchestra da Camera Fiorentina. Firenze, Chiesa di Orsanmichele, via dei Calzaiuoli.Replica il 14 giugno. Marcela Pavia ha vinto il Miriam Gideon Prize nell'ambito del Concorso Internazionale di Composizione "Search for New Music" della International Alliance for Women in Music. Brano in concorso: "Per un addio" per pianoforte e voce recitante.**

## COMPETITIONS AND COURSES/ CONCORSI E CORSI



**The I-Park Foundation, a not-for-profit international arts community sited within an expansive nature preserve in East Haddam, Connecticut,** is seeking three separate music compositions for the **Thanatopolis Project**, an alternative memorial park/space in the advanced conceptual phase of its development. I-Park is looking for works that harmonize with the long-term goal of Thanatopolis, which is to re-imagine our cultural and personal relationship to death, memory and memorialization - and to engage the fields of music composition/sound sculpture and other artistic and creative disciplines to bring about a new and powerfully sacred and evocative landscape/sound-space. Judging will be by a distinguished panel and all works will be performed/presented at the Thanatopolis Exhibition on October 2, 2010. See links below for details on the submission process and elaboration on the inter-disciplinary and collaborative nature of the Thanatopolis Project. A \$2,000.00 cash award will be granted in each of the following three categories **Memorial Composition** This piece should be between 4 and 12 minutes in length and be thematically appropriate for a (at this point, non-denominational or virtual) memorial 'service' within the Thanatopolis Space. I-Park is soliciting existing compositions that lend themselves to a live performance by a chamber ensemble or as a pre-recorded presentation with at least some live elements. The submitted piece ought not to have been previously awarded a major prize in the field. **Tone Sequence/Annunciation** For the Tone Sequence/Annunciation, I-Park is looking for an iconic new composition. The piece will likely mark the commencement and/or conclusion of the official memorial ceremony or serve as an 'effect' within the memorial ritual. The piece is intended to be a cry, an alert, a pleading or invocation. The selection should be in the range of 20 - 60 seconds in length and be, to some considerable degree, site responsive - referring to the Thanatopolis Space **Processional** Unlike the Tone Sequence/Annunciation, which is a relatively short audio phrase, the Processional is an extended new composition that should range in length from 5 - 15 minutes, though it could incorporate major elements of repetition or cadence. The Processional will accompany the physical movement of participants during a transitional phase within the memorial ritual. It is intended to enhance the experience of the physical transition. Application Format: online submission through the I-Park website Deadline: all submissions must be received by July 5, 2010 Jury Format: blind competition Restrictions: no restrictions as to nationality, age or Musical Style: no restrictions Acoustic vs Digital Instrumentation: open Orchestration, Vocal Elements: [http://www.i-park.org/Thanatopolis2010\\_FAQ.pdf](http://www.i-park.org/Thanatopolis2010_FAQ.pdf) Thanatopolis Overview: <http://www.i-park.org/Thanos.html> I-Park Website: [www.i-park.org](http://www.i-park.org) contact Claire Jeffreys at [Thanatopolis@gmail.com](mailto:Thanatopolis@gmail.com)

### TERZO CONCORSO INTERNAZIONALE DI COMPOSIZIONE CHITARRISTICA "Suoni di Legno"

Il Concorso e' aperto ai compositori italiani o stranieri senza limite di eta', che dovranno presentare una composizione per chitarra sola o con gruppo di strumenti non superiore a dieci, durata massima di circa 20 minuti. L'opera dovra' essere inedita. La partitura, potra' essere accompagnata da una registrazione. -La tassa di iscrizione e' di EURO 40 da pagare tramite accredito su Postepay: recatevi al più vicino ufficio postale, oppure, se avete anche voi una PostePay, recatevi sul sito [www.poste.it](http://www.poste.it) numero di carta PostePay: 4023 6003 6392 4341 intestata a Alessio Monti. Comunicare l'avvenuto pagamento dell'iscrizione a: [info@alessiomonti.com](mailto:info@alessiomonti.com). Chi preferisce puo' inviare la tassa di iscrizione tramite PAYPAL, a: [info@alessiomonti.com](mailto:info@alessiomonti.com). La partitura, con un breve curriculum e una foto, dovra' essere spedita a: Elena Monti, via Cavalieri 31, 50610 Pappiana San Giuliano Terme PI entro il 20 Settembre 2010. I risultati saranno resi noti entro il 20 ottobre 2010.

**PREMI:** PRIMO CLASSIFICATO: EURO 1.000+ pubblicazione e inserzione nel catalogo internazionale da parte della Casa Editrice "Berben" di Ancona, fra le piu' rinomate per la produzione chitarristica + Diploma di Merito. Esecuzione pubblica nel 2011 da parte del Alessio Monti in un concerto a Bangkok.

SECONDO CLASSIFICATO: EURO 500 + Diploma di Merito e Targa

TERZO CLASSIFICATO: EURO 200 + Diploma di Merito

E' facolta' della Giuria menzionare le Opere piu' innovative ed originali, alle quali verra' rilasciato apposito Diploma.

La Giuria sara' composta da Compositori, Direttori d'Orchestra, Musicologi e chitarristi, i nomi verranno rivelati, su espressa richiesta, solo a concorso concluso. comunicazioni: [info@alessiomonti.com](mailto:info@alessiomonti.com)

### THIRD INTERNATIONAL COMPETITION OF GUITAR COMPOSITION "Suoni di Legno"

The Competition is open to Italian or foreign composers without age limits, for a composition for solo guitar or with other instruments (maximum ten), duration maximum 20 minutes. The opera must be unpublished and can be accompanied with a tape. You can pay the registration fee EURO 40 by Western Union To: Alessio Monti Chiang Mai (Thailand), online or at the nearest Western Union office,; [www.westernunion.com](http://www.westernunion.com), employees will give you a transfer code which will identify your payment; you should provide this code by email to: [info@alessiomonti.com](mailto:info@alessiomonti.com). -If you prefer send the fee by PAYPAL to: [info@alessiomonti.com](mailto:info@alessiomonti.com) Send the score, a photo, and brief curriculum to Elena Monti, via Cavalieri 31, 50610 Pappiana, S. Giuliano Terme, Pisa (Italy), not later than September 20th 2010. The competitors will be advised of results of Competition before October 20h 2010.

**PRIZES: WINNER:** EURO 1.000+ publication and insertion in international catalogue by Publisher "Berben" in Ancona, + Certificate of merit. Alessio Monti will perform the composition in Bangkok, next 2011.

SECOND: EURO 500 + Certificate of merit and plate.

THIRD: EURO 200 + Certificate of merit

It is the faculty of the Jury to mention the most original pieces, to which will be released a special Certificate

The Jury is composed by Composers, Conductors, Musicologists and Guitarists. the names can be revealed under request only after the end of Competition.

**Concorso di Composizione Antonio Manoni 2010**, per organo solista, clarinetto solista (sib, pic. Mib, cl basso), clarinetto e organo, pianoforte solista, clarinetto e pianoforte, scadenza invio partiture 25 agosto 2010 all'indirizzo: Concorso A. Manoni Via Della Marina 16, 60019 Montignano di Senigallia (AN).

**VIII SYMPHONY COMPOSITION CONTEST FOR BANDS TORREVIEJA 2010 XIX PASODOBLE MUSIC COMPOSITION CONTEST "VILLA DE POZO ESTRECHO"** free INSCRIPTION: 31/10/2010 JURY'S DECISION ANOUNNCED BEFORE END OF YEAR 2010 DURATION WORKS BETWEEN 15/20 MINUTES PRIZE: 15.000 €  
[info@unionmusicaltorrevejeense.com](mailto:info@unionmusicaltorrevejeense.com) DOWNLOAD RULES:

[http://www.nuestrasbandasdemusica.com/index.php?option=com\\_content&task=view&id=248&Itemid=31](http://www.nuestrasbandasdemusica.com/index.php?option=com_content&task=view&id=248&Itemid=31)

**XIX PASODOBLE MUSIC COMPOSITION CONTEST "VILLA DE POZO ESTRECHO"** free INSCRIPTION: 16/10/2010 THE JURY'S DECISION ANOUNNCED JANUARY 2011 FOR ALL NATIONAL AND INTERNATIONAL COMPOSERS 1st PRIZE: 3000€ / 2nd PRIZE: 900€ / 3rd PRIZE: 300€ EMAIL CONTACT: [asociacion.vecinos@pozoestrecho.com](mailto:asociacion.vecinos@pozoestrecho.com) RULES [http://www.nuestrasbandasdemusica.com/index.php?option=com\\_content&task=view&id=249&Itemid=31#Scene\\_1](http://www.nuestrasbandasdemusica.com/index.php?option=com_content&task=view&id=249&Itemid=31#Scene_1)



**Workshop on the Female Courtesan Tradition with Smt. Saira Begum of Benares** in Jodhpur (Rajasthan, India) 8th to 15th AUGUST 2010 This workshop is dedicated to the tradition of female music in India, originally performed by the courtesans, or *baiji*. The repertoire sung and composed by the courtesans was mainly romantic, and based on poetry where human relations are often a metaphor for supreme divine love. The workshop will be held in Sukh Sagar Haveli, a peaceful space where the courtesans would have performed in the 19th century. No previous training in Indian music is required, Dr. Cassio will facilitate the classes with extra sessions for beginners. Saira Begum is considered the last living performer from the Benares Courtesans' tradition. She became famous worldwide through the documentary film about her life, "The other song". Information and bookings: francesca@crnproductions or [www.crnproductions.com](http://www.crnproductions.com) (From Francesca Cassio - Italy)

**Seminario sul canto della tradizione delle cortigiane di Benares, con Saira Begum** Dal 9 al 15 Agosto 2010, presso la Sukh Sagar Haveli di Jodhpur [www.crnproductions.com](http://www.crnproductions.com) La CRN Productions organizza sotto la direzione artistica di Francesca Cassio, uno straordinario seminario sulla musica e la danza delle cortigiane indiane con Saira Begum, l'ultima esponente di una tradizione interrotta 'ufficialmente' nel 1892, e segretamente trasmessa di generazione in generazione in soli lignaggi femminili. Il repertorio è principalmente composto di brevi canzoni dal

carattere romantico in cui l'amore profano coincide con quello per il Divino. Alla musica e alla delicata poesia l'esecutrice accompagna una peculiare gestualità che esprime la tipica estetica femminile indiana. Saira Begum è diventata internazionalmente conosciuta con il pluripremiato documentario di Saba Deewan, "The other song" Il seminario della durata di 7 giorni, comprende: 4 ore di lezione di canto al mattino e 2 di pratica ritmica il pomeriggio, con un tablista. Le lezioni saranno facilitate e tradotte in italiano da Francesca Cassio. Il costo è di 400 euro e per informazioni sull'alloggio, visitate il link: <http://www.crnproductions.com/workshops>



**Laura Pigozzi – Italia Lab vocale - Fai pace con la tua voce!** - Sabato 12 giugno 2010. E'

dedicato a chi è in crisi con la propria vocalità, ed rivolto a tutti quelli che, professionisti e non, hanno subito eventi perturbanti nella propria voce. Il percorso si svolgerà attraverso esercizi pratici, teorici, vocalità in gruppo e ascolto delle singole esperienze. E' previsto un lavoro anche sulle voci di ciascuno (a partecipazione libera). Luogo: Lago di Garda – Pesina dalle 10,30 alle 18,30 Docente: Dott.ssa Laura Pigozzi quota di partecipazione: 120 euro (nella quota è incluso il pranzo) Possibilità di pernottamento Informazione e prenotazioni scrivere a [lapigozzi@gmail.com](mailto:lapigozzi@gmail.com) oppure telefonare al 3336701662

**MusicaMail provides information about Musica International ([www.musicanet.org](http://www.musicanet.org))**, There are still a few places available in the next Musica workshop, taking place in Strasbourg (France), from June 14th to June 18th, 2010. In collaboration with the Department of Humanities of the University of Strasbourg. Accommodation at the European Doctoral College of Strasbourg ([http://cde.u-strasbg.fr/edc/residence/index\\_eng.html](http://cde.u-strasbg.fr/edc/residence/index_eng.html)). Ideal for composers to input their compositions into Musica, for publishers to increase the presence of their publications in the largest choral music database (virtual library) in the world, and for conductors, musicologists and music librarians to help our project to develop, while sharing a week of friendship and of mutual discovery with colleagues. There are already registrations from France, Switzerland, USA, UK, Luxemburg and Germany. The workshop will be multilingual, and directed by Jean Sturm. If you are interested in attending, please contact us urgently in order to have your room booked, if needed: [office@musicanet.org](mailto:office@musicanet.org) or +33 (0)3 88 36 17 54.

**Hessische Frauen Musik Woche Rock-Pop-Jazz Workshops für Musikerinnen 10. bis 16. Oktober 2010**

**Veranstalter: Frauen Musik Büro und Waggong, Frankfurt** Die "Frauen Musik Woche" bietet musikbegeisterten Frauen eine intensive Workshop-Woche. In sechs Workshop-Gruppen werden die Teilnehmerinnen von bekannten Profimusikerinnen unterrichtet. Dieses Jahr stehen eine Swing-Bigband sowie Ensembles in Rock-Pop, Caribbean Reggae und Jazz auf dem Programm, dazu kommt eine Percussion-Gruppe sowie eine Gruppe für Singer/Songwriterinnen. Außerdem gibt es in diesem Jahr zum erstenmal das Angebot, sich als feste Band für ein Coaching anzumelden. Neben der musikalischen Weiterbildung gibt es hier neue Kontaktmöglichkeiten zu anderen Musikerinnen und Bands. Abendliche Jamsessions und ein öffentliches Werkstattkonzert zum Abschluß runden das Programm ab. Das genaue Programm: **Swing/Bigband** mit **Silke Eberhard** (Saxofon, Berlin) **Singing & Songwriting** mit **Jule Unterspahn**, (Gesang, Berlin) **Jazz** mit **Laia Genç** (Piano, Köln) **Rock, Pop & mehr** mit **Silke Fell** (Gitarre, Berlin) **Hot Hot Hot Caribbean Reggae** mit **Lexi Rumpel** (Bass, Mainz) **Percussion: Funky modern Grooves** mit **Michaele Mohr** (Percussion, Dortmund) Alle Infos im Internet: <http://www.frauenmusikwoche.de> <http://www.frauenmusikbuero.de> und <http://www.melodiva.de>

The yearly organised "**FEMALE MUSIC WEEK**" will take place from October 10 – 16, 2010. Since 1998 this week is organised from the Women Music Office and a coop-partner Waggong in Frankfurt/Main. Those workshops are held by professional musicians from Germany and abroad who work with several ensembles from Jazz to Rock. In this year the following ensembles are offered: **Swing/Bigband** mit **Silke Eberhard** (Saxofon, Berlin) **Singing & Songwriting** mit **Jule Unterspahn**, (Gesang, Berlin) **Jazz** mit **Laia Genç** (Piano, Köln) **Rock, Pop & mehr** mit **Silke Fell** (Gitarre, Berlin) **Hot Hot Hot Caribbean Reggae** mit **Lexi Rumpel** (Bass, Mainz) **Percussion: Funky modern Grooves** mit **Michaele Mohr** (Percussion, Dortmund) All Infos on the website: <http://www.frauenmusikwoche.de> Infos about our office and our activities on <http://www.frauenmusikbuero.de> and <http://www.melodiva.de>

**USA / ITALIA - ALESSANDRA BELLONI - USA -** announces 10th annual healing dance and percussion workshop **Rhythm is the Cure August 22-29, 2010 - La Chiara di Prumiano in Val D'Elsa Tuscany** [tuscanyworkshop@aol.com](mailto:tuscanyworkshop@aol.com) A 7-day intensive workshop featuring Southern Italian ritual dances used as music and dance therapy for centuries throughout Mediterranean. Participants will learn the unique style of tambourine playing and the ancient healing trance dance of the tarantella. Taught by Alessandra Belloni, tambourine virtuoso, singer, dancer, the purpose of workshop is to introduce audiences and percussionists to a culture that has an active performance practice in Southern Italy. La Chiara di Prumiano (<http://www.prumiano.it/index.php>), a beautiful 17<sup>th</sup> century villa set high in the rural hills of Tuscany's Chianti Classico vineyards, hosts group of about twenty-five women and men from all over the world. The fee for the workshop is \$1,400 US (double room) and \$1,300 (triple room) and includes all classes (morning and evening), 3 meals per day and sleeping accommodation from double to triple occupancies. Fee does not include airfare or local transportation. Space is limited, so early registration is encouraged.

**FLEVARES ARTIST RESIDENCY CYPRUS at the Vasilias Nikoklis Inn.** Composers and Writers are invited to apply for a short stay at the Vasilias Nikoklis Inn. Residents will have the opportunity to spend some creative time to focus on personal work/project/study in the quiet and friendly environment of a traditional Cypriot inn, near Paphos at low cost. Minimum period of stay: 1 week, Maximum: 1 month (between March and October). Need application form/application fee. Deadline: ONGOING. Website: [www.flevares.com](http://www.flevares.com) Contact: [arts@nikoklis.com](mailto:arts@nikoklis.com).

**LIST OF PUBLICATIONS – [WWW.DONNEINMUSICA.ORG](http://WWW.DONNEINMUSICA.ORG)  
(PAYPAL ON WEBSITE /ONLINE)**

**TO ORDER BOOKS PUBLISHED BY DONNE IN MUSICA** . Should you wish to receive copies of any volumes please note that for each one we request a donation of Euro 10,00 plus postage: in Europe Euro 10,00 for up to 5 books - rest of the world Euro 15,00 for up to 8 books. For Example: 2 books + postage Europe: Euro 30,00 5 books + postage USA/Rest of world - Euro 65,00 To order send email to [controcanto@donneinmusica.org](mailto:controcanto@donneinmusica.org) and arrange advance payment with:

**Cariparma E Piacenza Donazioni - Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica**  
ABI . 06230 . CAB . 03200 . Account 57059885 **IBAN . IT 77 D 06230 03200 000057059885**

**PER ORDINARE I LIBRI PUBBLICATI DA DONNE IN MUSICA** Se volete ricevere copie la informiamo che invitiamo donazioni di Euro 10,00 cadauna più le spese postali. Nell'EU questa spesa è di Euro 10,00 fino a 5 libri - nel resto del mondo Euro 15,00 fino ad 8 libri. Esempio: 2 libri + spese postali Italia/Europa – Euro 30 00 5 libri + spese postali USA/Asia/Americhe – Euro 65,00 Per ordinare invia email a [controcanto@donneinmusica.org](mailto:controcanto@donneinmusica.org) ed effettuare pagamento anticipato alla banca:

**Cariparma E Piacenza Donazioni - Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica**  
ABI . 06230 . CAB . 03200 Account 57059885 **IBAN . IT 77 D 06230 03200 000057059885**

**POUR COMMANDER DES LIVRES EDITEES PAR DONNE IN MUSICA** . Si vous souhaitez recevoir des exemplaires des différentes publications, veuillez noter que nous aurions besoin de vous demander une participation aux frais de 10 euros ainsi que des frais de port (en Europe : 10 euros jusqu'au sept exemplaires - les autres pays du monde : 15,00 Euro jusqu'au 8 livres) Exemple: 2 livres + frais de port en Europe: Euro 30,00 5 livres + frais de port USA/Autres pays - Euro 65,00 Pour commander, envoyez un courriel au [controcanto@donneinmusica.org](mailto:controcanto@donneinmusica.org) et envoyez votre mandat (bancaire ou postale) au:

**Cariparma E Piacenza Donazioni - Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica**  
ABI . 06230 . CAB . 03200 Account 57059885 **IBAN IT 77 D 06230 03200 000057059885**

**INFORMATION ZU BUCHBESTELLUNGEN HERAUSGEGEBEN VON DONNE IN MUSICA:** Falls Sie an der Zusendung einer Publikation Interesse haben, berücksichtigen Sie bitte, dass wir für jede Zusendung eine Spende von € 10,- zuzüglich Postgebühren verlangen müssen. Innerhalb Europas € 10,- bei der Bestellung von bis zu 5 Büchern; ausserhalb Europas € 15,- bei der Bestellung von bis zu 8 Büchern. 2 Bücher + Postgebühren in Europa = € 30,- 5 Bücher + Postgebühren ausserhalb Europas/USA = €65,- [controcanto@donneinmusica.org](mailto:controcanto@donneinmusica.org) **Cariparma E Piacenza Donazioni - Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica** ABI . 06230 . CAB . 03200 .Account 57059885 **IBAN . IT 77 D 06230 03200 000057059885**

**PARA SOLICITAR LIBROS PUBLICADOS POR DONNE IN MUSICA:** Si usted desea recibir copias de algunos volúmenes, por favor tome en cuenta que cada envío cuesta 10,00 Euros, más el correo: en Europa son 10,00 Euros por hasta 5 libros; en el resto del mundo son 15,00 Euros por hasta 8 libros. Ejemplo: 2 libros + correo en Europa: 30,00 Euros 5 libros + correo USA/resto del mundo: 65,00 Euros Para ordenar el envío, escriba un email a [controcanto@donneinmusica.org](mailto:controcanto@donneinmusica.org) y envíe el pago anticipado a: **Cariparma E Piacenza Donazioni-Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica**

ABI . 06230 . CAB . 03200 . Account 57059885 **IBAN . IT 77 D 06230 03200 000057059885**

**PARA SOLICITAR LIVROS PUBLICADOS PELA DONNE IN MUSICA** Devido ao elevado numero de pedidos relativamente as nossas publicacoes, caso deseje receber copias de qualquer volume disponivel, por favor note que para cada um dos volumes sera solicitada uma contribuicao de 10,00 Euros mais taxa de envio postal: na Europa – 10,00 Euros para ate 5 livros. Resto do mundo – 15,00 Euros para ate 8 livros. Exemplo: 2 livros + taxa de envio postal Europa – 30,00 Euros 5 livros + taxa de envio postal EUA/Resto do mundo – 65,00 Euros Para enviar seus pedidos, favor envie um email para [controcanto@donneinmusica.org](mailto:controcanto@donneinmusica.org) e providencie o pagamento adiantado para: **Cariparma E Piacenza Donazioni - Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica**

ABI . 06230 . CAB . 03200 Conta 57059885 **IBAN . IT 77 D 06230 03200 000057059885**

**ドンネ・イン・ムシカ出版物を注文するには**

当方の出版物購入について多くの問合せをいただいております。購入ご希望の方は、いずれも1冊につき10ユーロと郵送料とをご寄付いただきたくお願い申し上げます。郵送料は、ヨーロッパの場合、5冊以内で10ユーロ、その他の国の場合、8冊以内で15ユーロとなります。例：2冊+郵送料(ヨーロッパ) – 30ユーロ 5冊+郵送料(アメリカ合衆国その他の国) –

65ユーロ 注文の際は、右宛に電子メールをお送り下さい [controcanto@donneinmusica.org](mailto:controcanto@donneinmusica.org)

また、以下宛に前払いいただきたくお願いいたします。

**Cariparma E Piacenza Donazioni - Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica**  
ABI . 06230 . CAB . 03200 Account 57059885 **IBAN . IT 77 D 06230 03200 000057059885**

**Information – JUNE 2010 the network for women in music / INFORMAZIONEGIUGNO 2010 RETE DONNE IN MUSICA**

Afghanistan	Bosnia	Cuba	Georgia
Albania	Botswana	Cyprus	Germany
Algeria	Bulgaria	Czech Republic	Greece
Arab emirates	Cameroon	Denmark	Guatemala
Argentina	Canada	Dominican Republic	Haiti
Armenia	Chile	Ecuador	Hong Kong
Australia	China	Egypt	Hungary
Austria	Columbia	England	Iceland
Azerbaijan	Congo	Estonia	India
Belgium	Costa Rica	Finland	Indonesia
Bolivia	Croatia	France	Iran

Iraq  
Ireland  
Island  
Israel  
Italy  
Japan  
Jordan  
Kazikistahn  
Kenia  
Korea  
Kosovo  
Kuwait  
Latvia  
Lebanon  
Liechtenstein  
Lithuania  
Luxembourg

Macedonia  
Malaysia  
Mexico  
Moldova  
Mongolia  
Montenegro  
Morocco  
Netherlands  
New Zealand  
Nigeria  
Norway  
Oman  
Pakistahn  
Palestine  
Paraguay  
Perù  
Philippines

Poland  
Portugal  
Qatar  
Romania  
Russia  
Saudi Arabia  
Scotland  
Serbia  
Singapore  
Slovakia  
Slovenia  
Somalia  
South Africa  
Spain  
Sri Lanka  
Sweden  
Switzerland

Syria  
Taiwan  
Tajikistan  
Trinidad  
Tunisie  
Turkey  
Ukraine  
United States of America  
Uruguay  
Uzbekistan  
Vatican City  
Venezuela  
Wales  
Zimbabwe



**No country is without women making music.**

**Humanity would be poorer without our contribution.**

**When children are born, mothers sing!**

**Il n'existe pas de Pays sans musique créée par les femmes.**

**L'humanité serait plus pauvre sans notre apport.**

**Quand les enfants naissent, les mères chantent !**

***Non c'è paese senza musica creata dalle donne.***

***L'umanità sarebbe più povera senza il nostro contributo.***

***Quando nascono i bambini, le madri cantano!***

***Нет страны , где бы женщины не создавали бы музыку.***

***Человечество стало бы беднее без нашего вклада.***

***Когда рождаются дети, матери поют!***

***Não existe país que não tenha mulheres fazendo música.***

***A Humanidade seria mais pobre sem a nossa contribuição.***

***Quando crianças nascem, as mães cantam!***

***ليس هناك دولة نساؤها لا يمارسن الموسيقى  
ستكون الانسانية اشد فقرا بدون مشاركة النساء  
عندما يولد الاطفال ترنم الامهات***

**En todos los países del mundo las mujeres hacen música.**

**La Humanidad sería mucho más pobre sin nuestra contribución.**

**Quando los niños nacen, ; sus madres cantan!**

**Fondazione Adkins Chiti: Donne in Musica**  
**[forum@donneinmusica.org](mailto:forum@donneinmusica.org)**  
**[www.donneinmusica.org](http://www.donneinmusica.org)**